



**LOADING
SYSTEMS**



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перегрузочный мост (Док-левеллер)

www.loading-systems.ru

русский

Содержание

1	Общая информация	3
1.1	Пользование руководством по применению	3
1.2	Оператор / Техник.....	3
1.3	Условия гарантии	4
1.4	Послепродажный сервис.....	4
1.5	Декларация о соответствии и CE-маркировка	4
2	Безопасность.....	5
2.1	Общая информация.....	5
2.2	Надлежащее / ненадлежащее использование	5
2.3	Аспекты безопасности, связанные с док-леवलлером	6
2.4	Обязательный ежегодный контроль	6
3	Описание перегрузочного моста.....	7
3.1	Описание системы.....	7
3.2	Технические данные	7
3.3	Сборка, установка, контроль.....	7
3.4	Управление	7
3.5	Устранение неисправностей	9
3.6	Периодические работы по содержанию.....	9
3.6.1	Профилактические работы по содержанию 232M / 232M100 / 232NG	10
3.6.2	Профилактические работы по содержанию 233M / 233M100 / 233NG	11
3.6.3	Замена деталей при профилактических работах	11
3.6.4	Ежегодные ремонтные работы	12
3.7	Корректировочные работы	13
3.8	Снятие с эксплуатации	13
3.9	Разборка, вывоз и переработка.....	13

1 Общая информация

1.1 Пользование руководством по применению

В данном руководстве по применению указано каким образом надлежит обслуживать перегрузочный мост компании Loading Systems, какие аспекты безопасности необходимо соблюдать, описание док-леเวลлера и, как могут быть устранены неисправности. Данная инструкция предназначена для оператора перегрузочного моста. Это означает, что оператору надлежит обслуживать перегрузочный мост, а не устранять возможные неполадки. При возникновении технических неисправностей Вы должны обратиться к квалифицированному технику компании Loading Systems.

Вид текста:

Курсивный текст: - информация, требующая дополнительного внимания
Жирновыделенный текст: - важная информация.

Используемые символы:



Предупреждение: инструкции, вводимые данным символом, предупреждают о риске повреждения перегрузочного моста или неисправностях в случае несоблюдения руководства по применению.



Инструкции, вводимые данным символом, предупреждают о риске получения травмы в случае несоблюдения руководства по применению.

1.2 Оператор / Техник

Пользователь: пользователем может быть каждый, кто работает с перегрузочным мостом.

Оператор: оператором является лицо, обслуживающее перегрузочный мост в соответствующих рабочих условиях. Оператор обязательно должен быть ознакомлен со всеми аспектами по безопасности, указанными в данном руководстве по применению. Оператор не имеет право выполнять какие-либо установочные или ремонтные работы, связанные с перегрузочным мостом.

Техник: техником является монтер фирмы Loading Systems (или техник клиента, имеющий специальное письменное разрешение Loading Systems), квалифицированный для выполнения технических работ, связанных с перегрузочным мостом. Он также обладает соответствующими знаниями для выполнения механических и/или электротехнических установочных и/или ремонтных работ.

1.3 Условия гарантии

Условия гарантии, указанные в общих условиях поставки и/или декларации о гарантии, по закону немедленно прекращают своё действие, если:

1. Работы по содержанию и/или ремонту не были выполнены строго по инструкции;
2. Монтажные/ремонтные работы не были произведены техником Loading Systems или техником клиента, уполномоченным Loading Systems;
3. Используются другие, а не оригинальные запчасти Loading Systems;
4. Имеет место неразумное, небрежное и неправильное обращение с поставленным товаром;
5. Перегрузочный мост используется не по назначению, для которого он разработан и сконструирован.

1.4 Послепродажный сервис

При неисправностях, возникших проблемах или вопросах Вы можете связаться с Loading Systems через интернет: www.loading-systems.ru или по телефону:

Из России: +7 812 602 11 12
Из Нидерландов: +31 (0)320 225 250
Из Бельгии: +32 (3) 203 96 92
Из Германии: +49 (0)69 33 999 69 30
Из Франции: +33 (0)1 60 03 59 59
Из Великобритании: +44 (0)1484 601 400
Из Чехии: +420 602 448 399
Из Словакии: +421 918 664 496
Из Польши: +48 (61) 847 81 91

1.5 Декларация о соответствии и CE-маркировка

Loading Systems International B.V., Loodsweg 1, 8243 PH LELYSTAD, Nederland

заявляет под свою исключительную ответственность, что продукты:

- Док-левеллер 232M, 232J, 232M100, 232NG
- Док-левеллер 233M, 233J, 233M100, 233NG

— отвечают требованиям и стандартам Директивы по машинному оборудованию

(Директива 2006/42/EG, в соответствии с последними изменениями)

- удовлетворяют следующим дополнительным Директивам:

Директива для аппаратов с низким напряжением (Директива 2006/95/EEG, в соответствии с последними изменениями)

EMC директива (Директива 2004/108/EEG, в соответствии с последними изменениями)

- удовлетворяют требованиям EG-директивы: *EN 1398: 2009*

2 Безопасность

2.1 Общая информация



Несмотря на все меры безопасности, предусмотренные Loading Systems, необходимо иметь ввиду следующее :

- Во время обслуживания перегрузочного моста необходимо (если возможно) внимательно следить за рабочей зоной.
- Во время движения перегрузочного моста запрещается вставлять какие-либо предметы под/в перегрузочный мост или между его движущимися частями.
- Во время работы док-леเวลлера необходимо находиться от него на расстоянии.
- Запрещается блокировать направление движения док-левеллера.
- При аварийной остановке нужно сначала выяснить причину ее возникновения и только после этого заново запустить перегрузочный мост.

Loading Systems не несёт никакой ответственности за действия и/или работу, выполненные недостаточно квалифицированным пользователем или техником.

2.2 Надлежащее / ненадлежащее использование



Правила техники безопасности

- Перед использованием перегрузочного моста оператор должен тщательно ознакомиться с инструкцией по применению.
- Перегрузочный мост необходимо использовать, руководствуясь предусмотренными правилами. Любая другая форма использования запрещена, так как может привести к непредсказуемым последствиям.
- Правила, указанные в руководстве по применению должны быть обязательно соблюдены.
- Во время проведения ремонтных или каких-либо работ над перегрузочным мостом, сетевое напряжение (только для электрически/гидравлически управляемых перегрузочных мостов) должно быть отключено и защищено от постороннего вмешательства.
- Обратите особое внимание на то, что доступ посторонним лицам к распределяющему электричество шкафу (только для электрически/гидравлически управляемых перегрузочных мостов) во время работы всегда запрещен.
- Открытие распределяющего электричество шкафа может быть произведено только техником с электротехническим образованием.



Прежде всего “Безопасность”, а потом “Обслуживание”.

2.3 Аспекты безопасности, связанные с док-левлелером



Технические средства защиты

- Перегрузочный мост разработан и сконструирован с учетом требований и стандартов EG-директивы. Loading Systems уделила максимальное внимание безопасности при работе с перегрузочным мостом, в том числе техническим средствам защиты (аварийная остановка, дверь и другие средства безопасности при работе с док-левлелером).
- Предохранительные устройства должны быть периодически (1 раз в месяц) проконтролированы на исправность и функциональность .
- Перед выполнением ремонтных работ и/или работ по содержанию сетевое напряжение (только для электрически/гидравлически управляемых перегрузочных мостов) должно быть отключено и ограничено для доступа посторонних. Рабочее место должно быть оцеплено и обозначено надлежащим образом.

2.4 Обязательный ежегодный контроль

В соответствии с законом перегрузочный мост минимум 1 раз в год должен проходить технический контроль и, в случае необходимости, отремонтирован техником.

3 Описание перегрузочного моста

3.1 Описание системы



Док-леเวลлер с его подвижной аппарелью разработан и сконструирован для преодоления расстояния между полом помещения и полом кузова грузового транспортного средства, что делает возможными погрузку и разгрузку. В зависимости от выполняемого действия, управление движениями (подъем, внутрь, наружу) производится вручную или посредством нажатия соответствующей кнопки.

- Никогда не превышайте возможности док-левеллера, на которые он рассчитан.
- Используйте перегрузочный мост только в рабочей зоне, для которой он предназначен.
- Никогда не оставляйте подъемные рабочие средства (грузоподъемник, гидравлические тележки и т.д.) на док-левеллере без присмотра.

3.2 Технические данные

Аппарель:стальной рифленый лист
 Рама: профилированная стальная, самонесущая
 Стандартный угол аппарели: 4 градуса для 232M(100),
5 градусов для 233M(100)/233NG
 Предохранительные устройства:.....гидравлическая защитная блокировка с
 установленным в шланге цилиндра предохранительным клапаном
 Мотор:..... 230В или 400В
 Частота: 50 Гц
 Ручной возврат: Стандартный
 Пульт управления:
Аварийная остановка в соответствии с EN 1398, 230В – 400В, 50 Гц
 Внешний диаметр главного цилиндра 65 мм
 От L2 = 4500 мм 110 мм
 Внешний диаметр цилиндра аппарели..... 45 мм для типа 232, 50 мм для 233

3.3 Сборка, установка, контроль



Перегрузочный мост должен быть установлен только техником Loading Systems. Перед тем, как док-левеллер будет поставлен клиенту, необходимо, чтобы техник Loading Systems проконтролировал условия безопасности на фирме клиента и полученные сведения передал оператору/пользователю. В соответствии с правилами по технике безопасности перегрузочный мост минимум 1 раз в год должен быть проверен техником Loading Systems на исправность и безопасность.

3.4 Управление

Система обслуживания док-левеллера оговорена и согласована с запросами клиента/пользователя/оператора. В связи с этим, имеют место следующие виды технического управления :

Электрическое / гидравлическое:

Пульт управления расположен таким образом, что зона риска всегда обозрима.

Откидной мостик:

- Пульт управления оснащен такими кнопками, как “Вверх” и “Ручной возврат”.
- Если нажать и удерживать кнопку “Вверх”, поднимается верхняя платформа.
- После того, как верхняя платформа достигла наивысшей позиции, мостик начинает горизонтально поворачиваться.
- Когда мостик полностью откинулся, верхняя платформа опускается до тех пор, пока не достигнет пола транспортного средства, причем мостик должен заходить минимум на 100 мм внутрь.
- Кнопка “Вверх” имеет отличительную особенность, которая заключается в том, что при её отпуске, прекращают своё движение как верхняя платформа, так и откидной мостик.
- Для того, чтобы вернуть док-леเวลлер в исходное положение, необходимо использовать кнопку “Ручной возврат”. При этом верхняя платформа поднимается и мостик начинает вертикально опускаться.
- Кнопку необходимо отпустить в тот момент, когда мостик принял вертикальное положение и находится над приемным пунктом. Верхняя платформа возвращается в исходное («парковочное») положение.
- Проверьте положение мостика, правильно ли произошло совмещение.

Если док-левеллер не реагирует на управление, то причина может заключаться в том, что включилась одна из систем безопасности, проверьте это. В другом случае см. Главу 3.5: Устранение неисправностей.

Выдвижной мостик:

- Пульт управления оснащен 4 кнопками: «Вверх», «Выдвинуть», «Втянуть», «Ручной возврат».
- Если нажать и удерживать кнопку «Вверх», поднимается платформа. При отпуске кнопки, верхняя платформа остается 1,5 секунды в принятом положении и начинает опускаться.
- После того, как платформа достигла наивысшей позиции, необходимо нажать кнопку «Выдвинуть». Перед выдвижением мостика платформа слегка приподнимается и не опускается, пока удерживается кнопка.



Кнопка «Выдвинуть» может быть использована только после того, как кнопка «Вверх» была удержана минимум 2 секунды.

- При отпуске кнопки выдвижной мостик прекращает своё движение. Через 1,5 секунды платформа опускается и ложится в кузов транспортного средства, при этом мостик должен заходить минимум на 100 мм внутрь. **Внимательно проследите за тем, чтобы выдвижной мостик контактировал только с ровной поверхностью пола кузова.**

Только выдвигная часть док-леเวลлера может ложиться в кузов грузового транспортного средства!

- Точная совместимость мостика и пола кузова может быть достигнута с помощью кнопок «Выдвинуть» и «Втянуть». Перед каждым движением необходимо сначала отправить платформу вверх.
- Для того, чтобы привести док-левеллер в исходное положение, необходимо нажать кнопку «Ручной возврат». При этом верхняя платформа поднимается, выдвигной мостик втягивается и затем платформа возвращается в исходное положение. Кнопка «Ручной возврат» осуществляет управление посредством импульса.
- Проверьте, приняла ли платформа верную позицию в исходном положении.

Если док-левеллер, после подачи импульса, не реагирует на управление, то причина может заключаться в том, что включилась одна из систем безопасности, проверьте это. В другом случае смотреть Главу 3.5: Устранение неисправностей.

Аварийная остановка:

Включение: главный переключатель установить на «ноль»

Разблокирование: главный переключатель установить на «1» и кратковременно нажать кнопку «Вверх».



Во всех системах управления аварийная остановка имеет доминантную функцию, при её использовании док-левеллер выключается (только для электрически/ гидравлически управляемых перегрузочных мостов).

3.5 Устранение неисправностей

В случае, если док-левеллер не реагирует на управление или, когда он по неясным причинам остаётся неподвижным, то необходимо действовать следующим образом:

- Проверьте зону движения перегрузочного моста на наличие препятствий, затрудняющих работу док-левеллера.
- Проверьте верхнюю платформу перегрузочного моста на нахождение на ней какого-либо груза. Если возможно, устраните помеху.
- Убедитесь, что включены все системы безопасности.

В случае, если неисправности не могут быть устранены, то Вы должны сообщить об этом в сервисную службу Loading Systems. Пользователю запрещается проводить какие-либо ремонтные работы, так как в следствие этого гарантия прекращает своё действие.

3.6 Периодические работы по содержанию

Комплексные работы по содержанию требуют профессиональных знаний. В целях Вашей собственной безопасности, в данном случае, мы советуем Вам обратиться к Loading Systems.



При проведении работ по обслуживанию всегда используйте механические средства защиты!

3.6.1 Профилактические работы по содержанию 232M / 232M100 / 232NG

Еженедельно:
Тестируйте один раз в неделю все функции перегрузочного моста, даже если он не используется. Данное тестирование можно провести путём запуска перегрузочного моста в эксплуатацию.
Ежемесячно:
Все смазочные места (см. рисунок на следующей странице) должны быть ежемесячно проверены, почищены и заново смазаны. Также необходимо проверить крепления осей (см. примеры на фото 1 и фото 2)
<ol style="list-style-type: none"> 1. Задние шарниры верхнего бака 2. Шарниры цилиндров (в передней балке и в аппарели) 3. Пружинный штифт моста в боковых частях
Каждые два месяца:
Проверьте масло в заправочном баке. Переместите мост в нижнюю позицию и отключите напряжение. Если перегрузочный мост установлен в открытом углублении, то Вы легко сможете под него заползти. Насос вмонтирован под верхней платформой. Используйте отвёртку, чтобы проконтролировать уровень масла. Уровень масла, находящийся ниже 20 мм от уровня заправочного отверстия не допустим.
Примечание:
В гидравлической системе можно использовать только один тип масла. Используйте только Univis J13 или другое подобное.

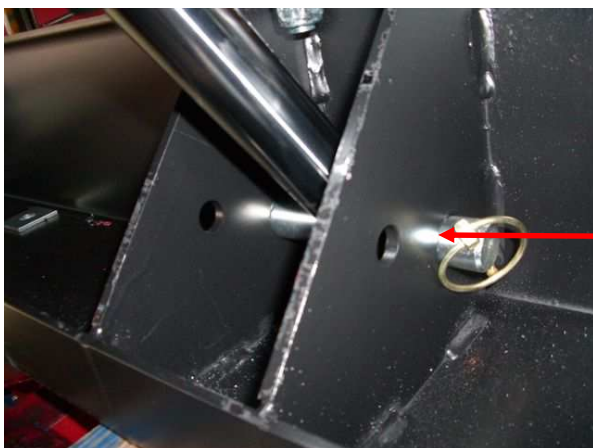
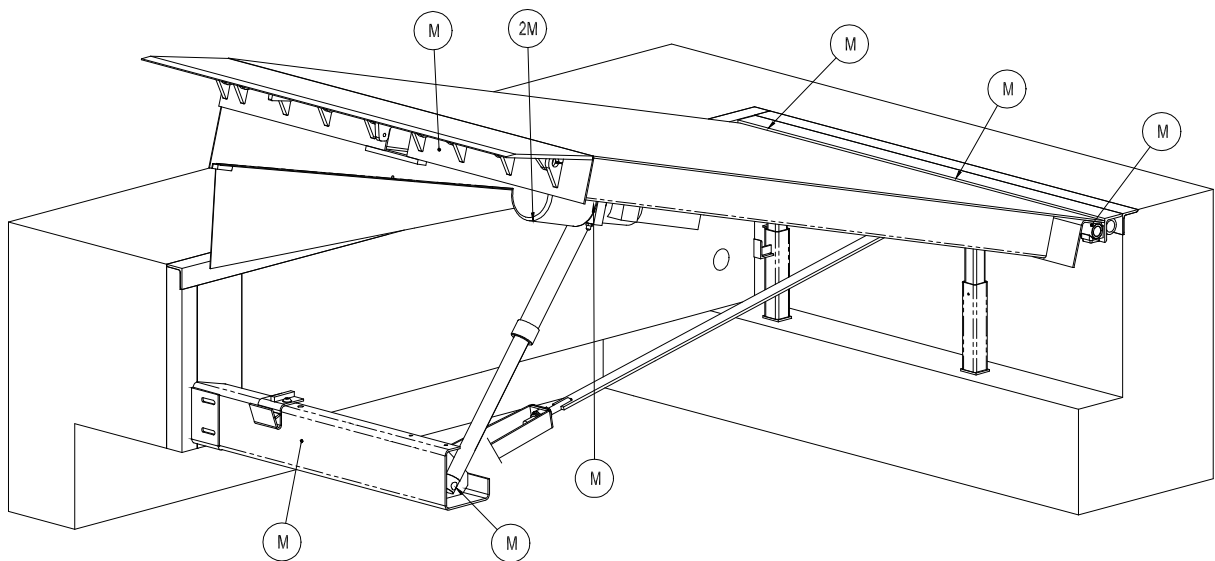


Фото 1



Фото 2



3.6.2 Профилактические работы по содержанию 233M / 233M100 / 233NG

Еженедельно:

Тестируйте один раз в неделю все функции перегрузочного моста, даже если он не используется. Данное тестирование можно провести путём запуска перегрузочного моста в эксплуатацию.

Ежемесячно:

Все смазочные места (см. рисунок на следующей странице) должны быть ежемесячно проверены, почищены и заново смазаны. Также необходимо проверить крепления осей (см. примеры на фото 1 и фото 2 на предыдущей странице).

1. Задние шарниры верхнего бака
2. Шарниры главных цилиндров (в передней балке и в аппарели)
3. Шарниры цилиндров в выдвижной или откидной аппарели
4. Проводящие ролики выдвижной части (круглые нейлоновые ролики)
5. Амортизацию и проводимость боковых сегментов

Каждые два месяца:

Проверьте масло в заправочном баке. Переместите мост в нижнюю позицию и отключите напряжение. Если перегрузочный мост установлен в открытом углублении, то Вы легко сможете под него заползти. Насос вмонтирован под верхней платформой. Воспользуйтесь отвёрткой для определения уровня масла. Уровень масла, находящийся ниже 20 мм от уровня заправочного отверстия, не допустим.

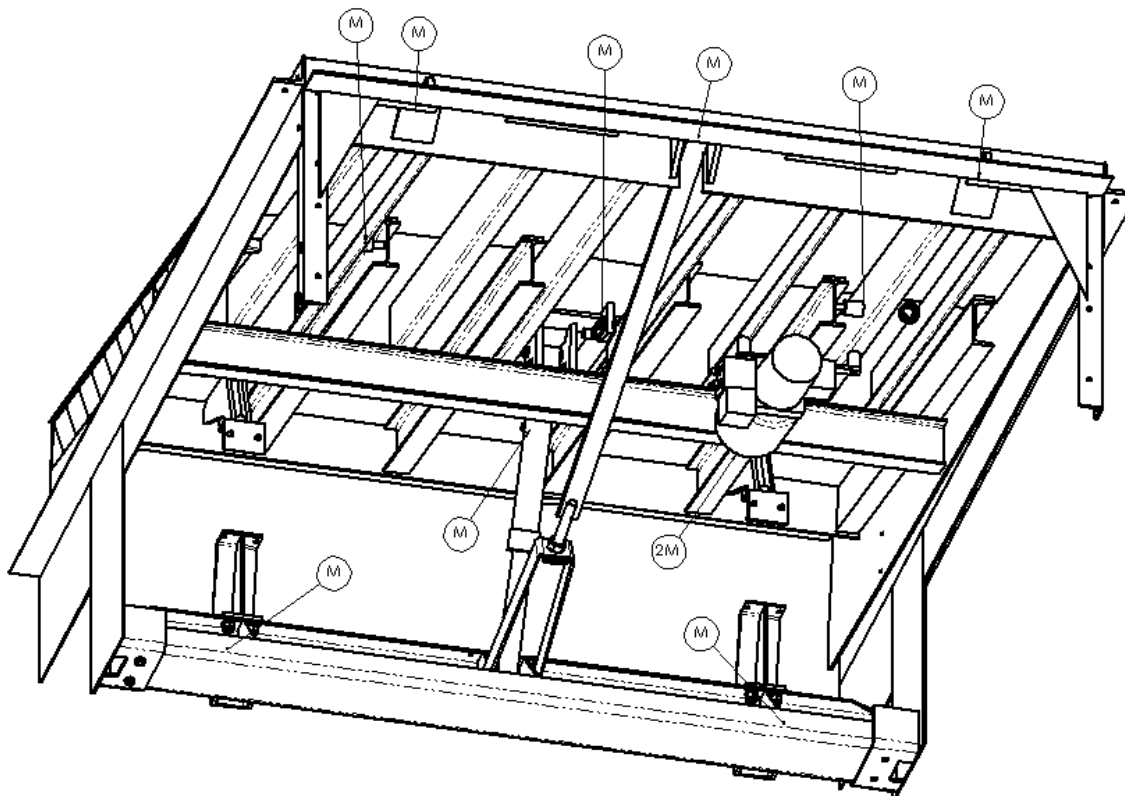
Примечание:

В гидравлической системе можно использовать только один тип масла. Используйте только Univis J13 или другое подобное.

3.6.3 Замена деталей при профилактических работах

Кроме вышеописанных профилактических работ, которые Вы можете выполнить сами, компания Loading Systems советует периодически заменять некоторые детали, что способствует продлению срока службы док-леเวลлера. Данная замена должна осуществляться квалифицированным техником.

Периодичность	Части	Действия
Каждые 3 года	Защита от сквозняка	Замените защиту от сквозняка
Каждые 3 года	Гидравлическая система	Замените гидравлическое масло
Каждые 6 лет	Гидравлическая система	Замените шланг



3.6.4 Ежегодные ремонтные работы

Ежегодные ремонтные работы над перегрузочными мостами могут быть проведены только квалифицированными и уполномоченными монтажниками. Во время очередного обслуживания док-леเวลлер тщательно инспектируется на наличие поломок и дефектных деталей. Также контролируются все механические, гидравлические и электрические запчасти.

Ежегодное обслуживание механических частей

Проверьте все спайки на трещины. В случае обнаружения трещин, заблокируйте перегрузочный мост. Дальнейшее использование док-леเวลлера запрещается. Обратитесь в компанию Loading Systems за сведениями о рисках для безопасности и проконсультируйтесь каким образом можно отремонтировать спайку. После устранения неисправности перегрузочный мост снова можно пустить в эксплуатацию.

Все шарниры, места вращения и прохождения должны быть проверены, почищены и смазаны.

Проконтролируйте перегрузочный мост на наличие ржавчины. Очистите ржавые места и воспользуйтесь краской, грунтовкой и цинковым аэрозолем, чтобы защитить детали. Если повреждения ржавчиной слишком велики, то деталь подлежит замене.

Проверьте винтовые соединения передней балки, верхнего бака. В случае необходимости, закрутите винты.

Ежегодное обслуживание гидравлических частей
<p>Проверьте все цилиндры, ниппели и шланг на наличие утечек. Замените повреждённые детали.</p> <p>Проверьте уровень масла. В гидравлической системе можно использовать только один тип масла. Используйте только Univis J13 или другое подобное.</p>
Ежегодное обслуживание электрических частей
<p>Проверьте все кабели. Изоляция кабелей не должна быть поврежденной. В случае обнаружения поврежденных кабелей, немедленно замените их, так как это может привести к опасной ситуации.</p> <p>Проверьте соединения катушек в насосе и в пульте управления. Слабые контакты или плохие соединения могут стать причиной возникновения неполадок.</p>

После проведенного контроля, перегрузочный мост необходимо несколько раз использовать, чтобы убедиться, что он хорошо функционирует. В случае, если все ещё констатируются неполадки, Вы можете воспользоваться данным руководством по применению с целью устранить неисправности и отремонтировать перегрузочный мост.

3.7 **Корректировочные работы**

Во время установки перегрузочный мост корректируется в соответствии с согласованными требованиями и запросами клиента. Пользователю запрещено вносить какие-либо изменения. Если с течением времени появится необходимость провести изменения, то нужно обратиться к Loading Systems.

Если корректировки, выполненные Loading Systems, изменены пользователем или третьим лицом, то Loading Systems не несёт никакой ответственности и условия гарантии прекращают своё действие.

3.8 **Снятие с эксплуатации**



Перед проведением техником работ по содержанию док-левеллера всегда необходимо подготовить технические средства поддержки. Перед выведением перегрузочного моста из эксплуатации на длительный период, необходимо отключить сетевое напряжение (только для электрически/гидравлически управляемых док-левеллеров) и ограничить доступ посторонним лицам.

3.9 **Разборка, вывоз и переработка**

Док-левеллер сконструирован таким образом, что его демонтаж должен осуществляться только квалифицированным персоналом Loading Systems. Loading Systems не несёт никакой ответственности в случае небрежного демонтажа третьими лицами. В связи с используемыми материалами нет необходимости в принятии специальных мер предосторожности при вывозе и переработке. В данном случае все части конструкции должны быть вывезены в соответствии с предписаниями действующего закона об охране окружающей среды.

We take care.